MEDISANA®

BU 575 CONNECT

CZ **Měřič krevního tlaku na nadloktí s cestovním budíkem**

HU **Felkaros vérnyomásmérő készülék utazó ébresztőórával**

PL **Ciśnieniomierz naramienny z budzikiem podróżnym**

TR **Çalar Saatli Üst Kol Tansiyon Ölçme Aleti**

RU **Наплечный тонометр с дорожным будильником**



















Art. 51296





Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомиться!

CZ Návod k použití

HU Használati utasítás

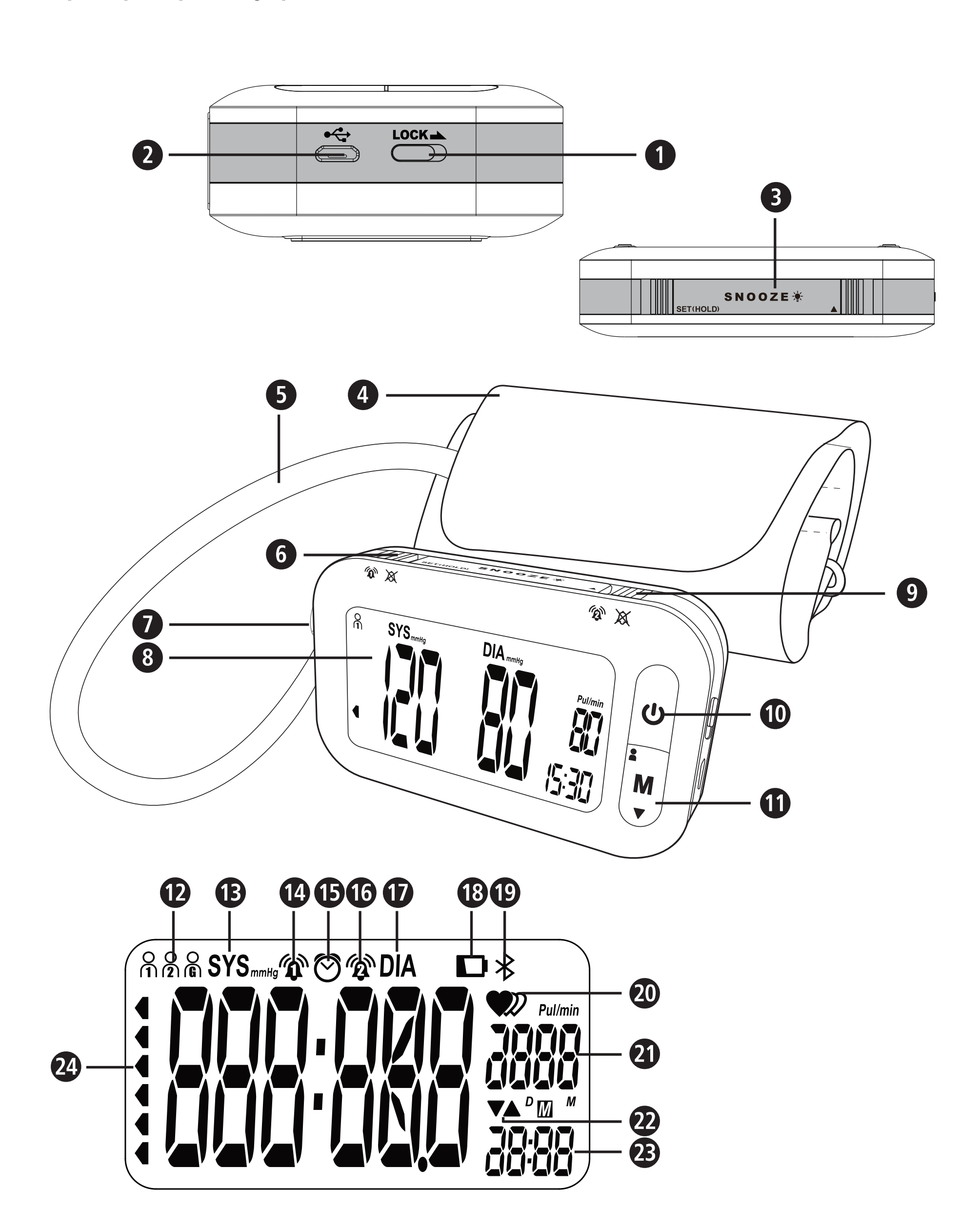
PL Instrukcja obsługi

TR Kullanım talimatı

RU Инструкция по применению

Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtva a gyors tájékozódás érdekében!
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



TR

1. "**LOCK**" - Düğmesi
2. USB Bağlantı Noktası
3. **SET / UYKU** - Tuşu
4. Manşet
5. Hava Hortumu
6. Alarm Ayarı 1
7. Hava Hortumu Bağlantısı
8. LCD Ekran
9. Alarm Ayarı 2
10. Başlatma / Durdurma Tuşu ⏻
11. "**M**" - Tuşu (Bellek/Kayıt)
12. Kullanıcı Belleği
13. Sistolik basınç göstergesi
14. Alarm 1
15. Uyku İşlevi Aktif
16. Alarm 2
17. Diastolik basınç göstergesi
18. Pil zayıf
19. Bluetooth Simgesi
20. Darbe / Ritim Bozukluğu Göstergesi
21. Kalp Atışı Frekansı / Tarih Göstergesi
22. Şişirme / Hava Basma Simgesi
23. Bellek / Saat Göstergesi
24. Tansiyon İndikatörü (yeşil - sarı - portakal rengi - kırmızı)

RU

1. Переключатель блокировки «**LOCK**»
2. Разъем USB
3. Кнопка **установка/выключение сигнала**
4. Манжета
5. Воздушный шланг
6. Установка сигнала 1
7. Разъем для присоединения воздушного шланга
8. ЖК-экран
9. Установка сигнала 2
10. Кнопка Start - / Stop ⏻
11. Кнопка «**M**» (память/накопитель памяти)
12. Сохранение данных пользователя
13. Индикация систолического давления
14. Сигнал 1
15. Функция выключения сигнала активна
16. Сигнал 2
17. Индикация диастолического давления
18. Низкий заряд аккумулятора
19. Значок Bluetooth
20. Индикация пульса/ аритмии
21. Индикация частоты пульса/ даты
22. Значок нагнетания/выпуска воздуха
23. Индикация памяти/ времени
24. Индикатор артериального давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный)



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



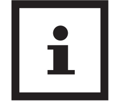
Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Классификация аппарата: тип BF



Номер LOT



Производитель



Дата изготовления









Назначение:
Этот полностью автоматический электронный прибор для измерения кровяного давления предназначен для измерения кровяного давления в домашних условиях. Речь идет о неинвазивной системе измерения кровяного давления для измерения диастолического и систолического кровяного давления и пульса у взрослых с применением осциллометрической техники, с помощью манжеты, накладываемой на плечо. Охват применяемой для данного прибора манжеты ограничен размерами 22 - 42 см. Дополнительно прибор обладает функцией дорожного будильника.

Противопоказания:

- Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
- Запрещено использовать данный прибор:
  - беременным женщинам,
  - людям с имплантированными электронными устройствами,
  - при преэклампсии, предсердной аритмии сердца, вентрикулярной аритмии и облитерирующем заболевании периферических артерий,
  - при проведении внутрисосудистой терапии, при наличии венозного катетера или после мастэктомии.

  Если Вы страдаете какими-либо заболеваниями, перед применением прибора проконсультируйтесь, пожалуйста, со своим лечащим врачом.

Указания по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не проводите лечебных мероприятий на основе результатов самостоятельного измерения. Никогда не меняйте дозировку предписанных врачом медикаментов!

- Прибор предназначен только для приватного использования.
- Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Не следует использовать прибор при аллергии на полиэстер или искусственные материалы.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденную кожу.
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на этой части тела, так как может произойти искажение результатов или сбой работы устройства.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START / STOP ⑩ ⏻ , чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Если происходит сбой тонометра во время измерения и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление > 15 мм рт.ст. более 3 мин.) может привести к экхимозу на руке.
- Слишком частые и последующие измерения могут привести к нарушению кровообращения и, как следствие, – к травмам.
- Обратите внимание на то, чтобы кабель и воздушный шланг были расположены таким образом, чтобы исключить риск удушения при использовании и хранении прибора.
- Не соединяйте воздушный шланг с другими медицинскими системами. Это может привести к попаданию воздуха в сосудистую систему или повышению сосудистого давления, что может повлечь за собой серьезные травмы.
- Прибор не предназначен для длительного контроля кровяного давления во время операций или для применения в неотложных случаях.



- Прибор не предназначен для использования вне лечебного учреждения во время транспортировки пациента.
- Прибор не может быть использован вместе с хирургической аппаратурой.
- Запрещена эксплуатация прибора вблизи устройств, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. В результате воздействия излучения может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Электромагнитная совместимость»).
- Не используйте прибор вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться при взаимодействии с воздухом или кислородом.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- Данный прибор для измерения кровяного давления предназначен для взрослых. Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей.
- Если Вы хотите применять его для подростков, проконсультируйтесь у врача.
- Храните прибор вне зоны досягаемости детей и животных. Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея и т.д. может привести к удушению.
- Перед использованием убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, это приведет к аннулированию гарантии. Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Оберегайте прибор от попадания влаги. Если в прибор всетаки попала жидкость, воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае свяжитесь с дилером или сообщите непосредственно нам. Вся информация для связи приведена на странице контактов.
- Используйте только комплектующие и запчасти от производителя, в противном случае могут возникнуть повреждения прибора или травмы.



Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Приобретая наплечный тонометр **BU 575 connect** с дорожным будильником, Вы получаете качественный продукт от компании **MEDISANA**. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования тонометра М **BU 575 connect** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.
В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.
В комплект входят:

- 1 Наплечный тонометр с дорожным будильником **MEDISANA BU 575 connect**
- 1 манжета с воздушным шлангом
- 1 мини-USB кабель для зарядки
- 1 сумка для транспортировки
- 1 руководство по использованию и приложение по электромагнитной совместимости

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!

2.2 Что такое кровяное давление?

Кровяное давление - это давление, возникающее в сосудах при каждом ударе сердца. Когда сердце сокращается (= систола) и гонит кровь в артерии, давление повышается. Его максимальное значение называется систолическим давлением и при определении кровяного давления измеряется как первое значение. Когда сердечная мышца расслабляется, чтобы принять новую порцию крови, давление в артериях понижается. Когда сосуды расслаблены, измеряется второе значение - диастолическое давление.

2.3 Как происходит измерение?

MEDISANA BU 575 connect представляет собой тонометр для измерения кровяного давления в области предплечья. Измерение проводится на плече благодаря микропроцессору – уже во время нагнетания воздуха в манжету. Прибор быстрее распознает систолу и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления а манжете. Кроме того, Ваш тонометр имеет функцию распознавания нерегулярных сердечных сокращений (так называемой аритмии), которые могут повлиять на результаты измерения. Если была определена подобная аритмия, она будет показана на дисплее в виде соответствующего символа (см. раздел *4.4 Измерение артериального давления*).

2.4 Почему полезно измерять кровяное давление дома?

MEDISANA имеет многолетний опыт в области измерения кровяного давления. Высокая точность измерения в приборах **MEDISANA** доказана обширными клиническими исследованиями, проведенными по строгим международным стандартам. Важным аргументом в пользу измерения кровяного давления в домашних условиях является тот факт, что измерение проводится в привычном окружении и в спокойных условиях. Особенно показательным является т.н. „базовое значение“, которое измеряется утром сразу после сна, перед завтраком. Кровяное давление желательно измерять всегда в одно и то же время и в одинаковых условиях. В этом случае обеспечивается сопоставимость результатов и возможно своевременное обнаружение признаков начинающейся артериальной гипертонии. Если артериальная гипертония долгое время остается невыявленной, возрастает риск других заболеваний сердечно-сосудистой системы.



ПОЭТОМУ НАШ СОВЕТ:
Регулярно, а лучше ежедневно измеряйте свое кровяное давление, даже если у Вас нет никаких жалоб.

2.5 Классификация показаний кровяного давления

В таблице ниже приведены ориентировочные значения высокого и низкого кровяного давления без учета возраста. Данная шкала значений соответствует директивам Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Классификация кровяного давления по нормам Всемирной Организации Здравоохранения

систоли-ческое ммHg	диастоли-ческое ммHg		Индикатор артериального давления 24
≥ 180	≥ 110	**сильная артериальная гипертония**	красный
160 - 179	100 - 109	**средняя артериальная гипертония**	оранжевый
140 - 159	90 - 99	**легкая артериальная гипертония**	желтый
130 - 139	85 - 89	**слегка повышенное кровяное давление**	зеленый
120 - 129	80 - 84	**Нормальное кровяное давление**	зеленый
< 120	< 80	**оптимальное кровяное давление**	зеленый
< 100	< 60	**Низкое кровяное давление**	зеленый



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

2.6 Колебания кровяного давления
На кровяное давление может влиять множество факторов. Так, на результаты измерения оказывает влияние тяжелый физический труд, страх, стресс или время дня, в которое проводилось измерение. Индивидуальные значения кровяного давления подвержены сильными колебаниям в течение дня и на протяжении года. У пациентов с повышенным давлением эти колебания выражены особенно сильно. Обычно максимальное кровяное давление наблюдается во время физической нагрузки, а минимальное - ночью во время сна.

2.7 Что влияет на результаты измерения
- Измерьте кровяное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их. Не делайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения кровяного давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- В ходе измерений давления учтите, что дневные значения зависят от многих факторов. Курение, употребление алкоголя, медикаменты и физическая нагрузка могут в различной степени влиять на результаты.
- Измеряйте кровяное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением отдохните не менее 5 минут.
- Если систолическое или диастолическое давление кажется Вам необычным (слишком высоким или низким) несмотря на правильное обращение с прибором и многократные измерения, проконсультируйтесь с врачом. Это относится и к тем редким случаям, когда нерегулярный или крайне слабый пульс не позволяет провести измерения.

3 Ввод в действие
3.1 Разблокировка режима транспортировки
Во время транспортировки прибор находится в спящем режиме, который необходимо разблокировать перед началом работы. Для этого одновременно нажмите кнопки **M** ⓫ , Start - / Stopp - ❿ ⏻ и **установка/выключение сигнала** - ❸ . После разблокировки транспортный режим можно активировать только на заводе-изготовителе.

3.2 Зарядка аккумулятора
Наплечный тонометр с дорожным будильником **MEDISANA BU 575 connect** установлен аккумулятор, благодаря которому возможна беспроводная эксплуатация. Перед использованием прибора необходимо полностью зарядить аккумулятор. Для этого вставьте миникабель, полученный в комплекте поставки, в USB-разъем прибора ❷ и в подходящий USB-выход источника тока (например, ПК, ноутбук, блок питания с USB-разъемом и т.д.). Также Вы можете зарядить прибор при помощи специального сетевого адаптера (**MEDISANA** арт. 51014) через мини-USB кабель. Во время зарядки на ЖК-дисплее ❽ высвечивается, например, « 000 », при этом мигают некоторые вертикальные сегменты. После окончания зарядки (« 000 » будет показываться без мигающих вертикальных сегментов) можно отсоединить мини-USB кабель от прибора. Если на ЖК-экране появляется значок «низкий заряд аккумулятора» ⓲ вместе с надписью «**Lo**» ❽ или на дисплее ничего не отображается после включения прибора, Вы должны зарядить тонометр для его дальнейшей эксплуатации. При полном заряде батареи и 3 измерениях давления в день энергии хватает на 20 дней.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- **Батарейки не разбирать!**
- **Повышенная опасность вытекания электролита -избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!**
- **Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!**
- **Не допускать попадания батареек в руки детей!**
- **Не закорачивать! Существует опасность взрыва!**
- **Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!**
- **Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!**
- **Аккумулятор могут заменять только уполномоченные лица. Никогда не вынимайте аккумулятор самостоятельно, обратитесь в сервисный центр!**

3.3 Установка даты, времени и сигнала

1. Перед использованием прибора передвиньте переключатель блокировки **LOCK** ❶ на позицию «**ON**» (зеленый цвет). В позиции «**OFF**» (красный цвет) функция Bluetooth неактивна и включена блокировка кнопок.

2. Нажмите и удерживайте кнопку **установка/выключение сигнала** ❸ минимум 3 секунды.

3. Сначала мигает область ввода даты. Для того, чтобы ввести число месяца, нажимайте кнопку **M** ⓫ столько раз, пока не появится желаемое число.

4. Нажмите кнопку **установка/выключение сигнала** ❸ для подтверждения настройки.

5. Теперь будет мигать область ввода дня.При настройке дня, года, часов и минут поступайте так же, как описано в пункте 3 и 4.

6. Настройка времени обоих сигналов осуществляется следующим образом. При настройке 1-го сигнала на ЖК-дисплее ❽ появляется «🔔1⏰», а при настройке 2-го сигнала – « ⏰🔔2 ». При помощи кнопки **M** ⓫ установите часы и минуты, как было описано в пунктах 3 и 4 и для подтверждения нажмите кнопку **установка/выключение сигнала** ❸ , соответственно.

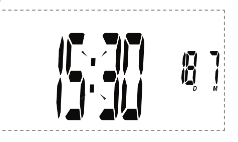
7. После ввода появляется «**OK**». Если в течение 60 секунд не будет нажата ни одна кнопка, то прибор автоматически отключится в целях экономии энергии.

3.4 Выбор рабочего режима

Наплечный тонометр MEDISANA с дорожным будильником BU 575 connect имеет два различных рабочих режима:

a) Режим будильника

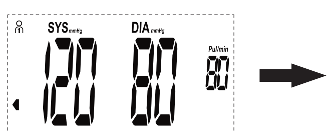
Режим будильника активируется при вертикальном положении прибора, например на столе. В этом режиме показывается дата, а также часы и минуты,



➡ например 15.30 часов 18 июля.

b) Режим тонометра

Режим тонометра активируется при горизонтальном положении тонометра, например, на столе. В этом режиме показывается результат последнего измерения актуального пользователя,



например, Пользователь 1:
Индикатор кровяного давления:
Зеленая область
Систолическое давление: 120 мм рт.ст.
Диастолическое давление: 80 мм рт.ст.
Частота импульсов: 80 ударов/ мин.

4 Применение

4.1 Управление прибором в режиме будильника

В зависимости от положения переключателя сигнала 1 ❻ или переключателя сигнала 2 ❾ активируется или деактивируется сигнал 1 или сигнал 2 (будет показан соответствующий символ « » или « »). При активации сигнала перемещением влево соответствующего переключателя сигнала (❻ или ❾), кратковременно появится мигающая индикация установленного времени сигнала (смотрите настройку времени сигнала в разделе *3.3 Установка даты, времени и сигнала*), перед тем как снова будет показано текущее время и дата. Когда наступает установленное время активированного сигнала (при активированном сигнале будет показан соответствующий символ « » или « »), звучит звуковой сигнал и мигает соответствующий значок сигнала. Остановить сигнал можно передвинув переключатель сигнала вправо. Во время сигнала можно также нажать кнопку **установка/выключение сигнала** ❸ для остановки сигнала и его повтора через 5 минут. В этом случае на дисплее появляется значок « ». Функцию временного отключения сигала можно использовать до 6 раз. Если нажать кнопку **установка/выключение сигнала** ❸ в 7-ой раз, сигнал будет полностью выключен.

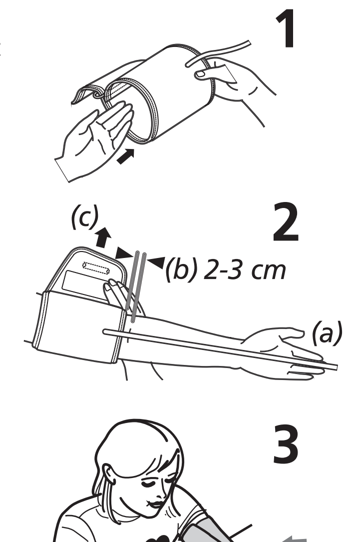
4.2 Управление прибором в режиме тонометра

Настройка накопителя памяти пользователя

BU 575 connect предлагает возможность записи измеренных значений в две различные ячейки памяти. Каждая ячейка рассчитана на 180 записей. Нажмите и удерживайте кнопку **M** ⓫ не менее 3 секунд, до появления на дисплее значка памяти (USER) U1 . Нажав на кнопку **M** ⓫ , Вы сможете выбрать опции Пользователь 1 (USER 1) и Пользователь 2 (USER 2) или Гостевой режим . В гостевом режиме полученные показатели не сохраняются. Нажмите кнопку **установка/выключение сигнала** ❸ для подтверждения настройки.



4.3 Надевание манжеты



1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора ❼ .
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. **1**). Наденьте манжету на левое предплечье.
3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. **2**) (**a**). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (**b**). Затяните манжету и закройте пряжку (**c**).
4. Измерение проводите на голой руке.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное положение для измерения сидя (рис. **3**).

i

- **Измерение проводите сидя. Расслабьте руку и свободно положите ее, например, на стол. Во время измерения сохраняйте неподвижность: не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может повлиять на результаты измерения.**
- **Вследствие частых повторных измерений кровь застаивается в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения артериального давления следует выполнять с 3-минутной паузой или после того, как рука удерживалась поднятой вверх так, чтобы устранить застаивание крови.**

4.4 Измерение артериального давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Перед использованием прибора передвиньте переключатель блокировки **LOCK** ❶ на позицию «**ON**» (зеленый цвет). В позиции «**OFF**» (красный цвет) функция Bluetooth неактивна и включена блокировка кнопок.
2. Включите прибор нажатием кнопки START/STOP ❿ ⏻ .
3. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого тесту проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра **0**.
4. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.
5. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса.
6. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.

Согласно классификации ВОЗ мигает индикатор кровяного давления ㉔ рядом с соответствующим цветным штрихом. Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии ⑳ .

7. Измеренные показатели автоматически сохраняются в выбранной памяти пользователя (или), кроме гостевого режима, см. раздел *4.2 Настройка накопителя памяти пользователя*. В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 180 результатов измерений с датой и временем.
8. Кроме того, результаты измерения будут автоматически переданы по Bluetooth на готовые к приему устройства, что будет показываться мигающим значком Bluetooth ⑲ . Если передача по Bluetooth была успешной, на дисплее появится значок Bluetooth ⑲ и «**OK**». Наоборот, если данные измерения не были переданы, появится значок «**Err**».
9. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 1 минуты, либо его можно выключить кнопкой START/STOP ⑩ .

4.5 Передача по Bluetooth в приложение VitaDock® Online или VitaDock®

Наплечный тонометр MEDISANA BU 575 connect дает возможность передавать результаты Ваших измерений по Bluetoothn в онлайн-приложение VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® дают возможность подробной оценки, сохранения и синхронизации Ваших данных на многих iOS и Android устройствах. Таким образом, у Вас всегда будет доступ к данным и Вы всегда сможете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android- и iOS можно загрузить соответствующие приложения. На сайте Вы сможете найти руководство по установке и использованию программы. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение Bluetooth на принимающем устройстве). Если вы хотите передать данные из накопителя памяти **BU 575 connect** вручную, поступайте следующим образом:

1. Зажмите клавишу START/STOP ⑩ на 3 секунды, чтобы попасть в режим отправки вручную.
2. Будет мигать значок Bluetooth ⑲ и начинается передача.
3. Если передача по Bluetooth была успешной, на дисплее появится значок Bluetooth ⑲ и «**OK**». Наоборот, если данные измерения не были переданы, появится значок «**Err**».

5 Память

5.1 Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 180 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных значений измерений нажмите кнопку **M** ⑪ . На дисплее появится среднее значение последних 3 измерений данного пользователя. Если нажать на кнопку **M** ⑪ еще раз, появится результат последнего проводимого измерения. Последующее нажатие кнопки **M** ⑪ покажет все предыдущие значения измерений. Также Вы можете листать вперед, нажимая на кнопку **установка/выключение сигнала** ③. Если в режиме накопителя памяти в течение 1 минуты не нажимать кнопки, прибор автоматически выключится. Вы можете в любой момент покинуть режим накопителя памяти, нажав на кнопку START/STOP ⑩ . Если в памяти сохранено 180 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

5.2 Стирание сохраненных значений

Для того, чтобы попасть в режим накопителя памяти, нажмите кнопку **M** ⓫. Если Вы хотите удалить только последний полученный результат измерения, нажмите и удерживайте кнопку **установка/выключение сигнала** ❸ в течении 7 секунд. Последний результат измерений мигнет два раза и будет удален. На дисплее появится «**dEL**». Чтобы покинуть режим удаления, нажмите кнопку START/ STOP ❿ ⏻ . Если Вы хотите удалить из накопителя памяти все имеющиеся результаты пользователя, одновременно нажмите и удерживайте, в течение 10 секунд, кнопку **M** ⓫ и кнопку **установка/выключение сигнала** ❸ . На дисплее появится мигающая надпись «**dEL ALL**». Для подтверждения нажмите кнопку **установка/ выключение сигнала** ❸ После этого появится «**dEL OK**» - таким образом данные будут удалены и прибор автоматически выключится. Если Вы хотите прервать удаление, при появлении надписи «**dEL ALL**» нажмите кнопку START/STOP ❿ ⏻. Прибор автоматически выключится без удаления данных.

6 Разное

6.1 Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей:

Символ	Причина	Устранение
🔋 + Lo	Низкий заряд аккумулятора	Аккумулятор разряжен. Зарядить аккумулятор.
✱ + Err	Не удается передача данных по Bluetooth.	Проверьте программное обеспечение или активацию Bluetooth на устройствах приема.
E1	Неправильно надета манжета.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E2	Манжета надета слишком туго.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E3	Ошибка при накачивании манжеты.	Наложите манжету правильно. Удостоверьтесь, что в прибор правильно вставлен разъем питания. Снова проведите измерение.
E10/E11	Движение или разговор во время измерения или слишком слабый пульс.	Повторите измерение после 30-минутного перерыва. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E20	Не удается распознать пульс.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E21	Измерение не удалось.	Повторите измерение после 30-минутного перерыва.
EExx	Ошибка калибровки.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

6.2 Чистка и уход

- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства и жесткие щетки.
- Чистите прибор мягкой тканью, смоченной в мягком мыльном растворе. Не допускать попадания воды внутрь прибора. Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Не подвергайте прибор прямому воздействию сольнечных лучей, оберегайте его от грязи и влаги.
- Закачку воздуха в манжету производить только тогда, когда она надета на предплечье.
- *Контроль точности измерения*
  Прибор откалиброван производителем на срок два года. Точность измерения следует контролировать при **коммерческом использовании** не реже одного раза в два года. Такой контроль является платным и может проводиться в надлежащей инстанции или авторизованными сервисами -согласно "Положению о коммерческих пользователях медицинской продукции".

6.3 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.
Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

6.4 Нормативные акты и стандарты

Данный аппарат соответствует требованиям стандарта ЕС для неинвазивных аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ СЕ (символ соответствия стандартам) „CE 0297“. Тонометр соответствует европейским предписаниям EN 1060-1 и EN 1060-3. Выполнены предписания директивы ЕС «93/42/Европейского экономического сообщества от 14 июня 1993 о медицинской продукции», так же как и директива 1999/5/EC по Радио- и телекоммуникационному терминальному оборудованию 1995/5/EG. Вы можете запросить полную декларацию о соответствии Medisana AG по адресу Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Германия или загрузить на домашней странице Medisana (www.medisana.com).

Клинические результаты: (см. отдельный вкладыш)



6.5 Технические данные

Название и модель:	Наплечный тонометр с дорожным будильником **MEDISANA BU 575 connect**
Система индикации:	цифровая индикация
Ячеек памяти:	2 x 180 для результатов измерений
Метод измерения:	осциллометрический
Источник питания:	встроенный аккумулятор 3,7 В / 1.000 мАч, зарядный ток 5 В ⎓ / 1 А через кабель мини-USB, с блоком питания: 100-240 В~, 50-60 Гц, 0,18А
Диап. измерения кров. давл.:	40 – 230 ммHg
Диап. измерения пульса:	40 – 199 ударов / мин
Макс. отклонение измер. статиче. давления:	± 3 ммHg
Макс. отклонение измер. значений пульсао:	± 5 % от значения
Создание давления:	автоматич. насос
Выпуск воздуха:	автоматический
Автом. отключение:	через около 1 мин.
Рабочие условия:	от +5 °C до +40 °C, влажн. возд. ≤ 85 %
Условия хранения:	от -20 °C до +60 °C, влажн. возд. 10-93 %
Размеры (Д x Ш x В):	около 110 x 65 x 28,5 мм
Вес (блок прибора):	около 160 г
Артикул:	51296
Номер EAN:	40 15588 51296 4

Специальные принадлежности:

- сетевой адаптер, **BU 575 connect**
  арт. 51014, EAN 4015588 51014 4
- манжета 22 - 42 см для взрослых
  арт. 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия MEDISANA составляет три года.
В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS
Германия
eMail: info@medisana.de • Интернет: www.medisana.de

Гарантийная карта

Модель ________________________________

Серийный номер ________________________________

Дата продажи ________________________________

Гарантийный срок ________________________________

Печать продавца

Подпись покупателя ________________________________

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизированный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки.

При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".



Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца. Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.

2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.

4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
   - наличие механических повреждений
   - наличие следов постороннего вмешательства
   - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
   - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
   - следы ремонта в неавторизированном сервисном центре
   - следы внесения изменений в конструкцию прибора

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизированных сервисных центров MEDISANA
117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
Тел.: (495) 729 -47 - 96



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

51296 Ost V1.2 03/2014